



GOVIEW

Magnify your life

go-view.com





Gebrauchshinweis / Garantie

Instruction for use / Warranty

Modo d'emploi / Garantie

Istruzioni d'uso / Garanzia

Modo de empleo / Garantia

Instruções de utilização / Garantia

Gebruiksaanwijzing / Garantie

Bruksanvisning / Garantie

Brugsanvisning / Garanti

Kayttöhje / Takuu

Brugsanvisning / Garanti

Instrukcja obsługi / Gwarancja

Návod k použití / záruka

Deutsch

English

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Svenska

Dansk

Suomalainen

Norsk

Polska

Česky





Sehr geehrte Kunden,
wir freuen uns sehr, dass Sie sich für die
GOVIEW-Produktfamilie aus unserem Hause
entschieden haben und bedanken uns für das
Vertrauen, das Sie uns entgegenbringen.
Wir unterstützen Sie gerne, damit Sie lange
Freude und unvergessliche Momente mit
GOVIEW erleben werden.

Magnify your life

Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Werkstätten oder der
GOVIEW GmbH durchführen. Bei unsachgemäßer Verwendung
und Öffnung der Produkte durch nicht autorisierte Werkstätten,
erlischt der Garantieanspruch.

Mehr Informationen zur Garantie erfahren Sie unter: www.go-view.com

Information zur sicheren Anwendung



Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgsam durch
und befolgen Sie diese Anweisung bei der Verwendung
des Produktes.



ERBLINDUNGSGEFAHR!

Bitte schauen Sie auf keinen Fall mit dem Fernglas oder
einem anderen optischen Gerät in die Sonne, helle Licht-
quellen oder laserbasierte Lichtquellen. Dies kann zu irre-
parablen Augenverletzungen führen, da die Optik wie ein
Brennglas wirkt.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Bewahren Sie das Fernglas so auf, dass es nicht in die
Hände von Kindern gelangen kann. Bewahren Sie eben-
falls alle Anbauteile so auf, dass nichts in die Hände von
Kindern gelangen kann. Insbesondere Kleinteile (Verschlu-
ckungsgefahr) und der Trageriemen (Einfädungsgefahr)
sind sicher und umsichtig zu lagern.



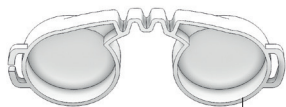
BRAND- und VERBRENNUNGSGEFAHR!

Verwenden Sie nach der Anwendung immer die
mitgelieferten Schutzdeckel um Beschädigungen bei
Sonneneinstrahlung durch den Brennglaseffekt
zu vermeiden.



Bitte berühren Sie metallische Oberflächen nicht, wenn das
Produkt durch Sonneneinstrahlung aufgeheizt, oder durch
Kälteeinwirkung abgekühlt ist.

Vermeiden Sie unsachgemäße Stöße am Produkt.



Einfache Montage und einfache Handhabung des **universellen Trageriemens**





Einstellung der Augenmuschel

Die Drehaugenmuschel verfügt über zwei Rastpositionen für unterschiedliche Anwendungen. Durch die Rastungen kann man den Abstand des Auges zur Okularlinse justieren. Somit kann man den Augenabstand individuell nach den persönlichen Vorlieben ergonomisch einstellen. Unterschieden wird dabei die Verwendung mit oder ohne Brille.



Anwendung ohne Brille:
Bei der Anwendung ohne Brille, drehen Sie die Augenmuschel gegen den Uhrzeigersinn komplett heraus.



Anwendung mit Brille:
Als Brillenträger drehen Sie die Augenmuschel im Uhrzeigersinn ganz hinein.

Einstellen des richtigen Augenabstandes

Das Fernglas verfügt über einen Mechanismus unterschiedliche Augenabstände einzustellen. Als Augenabstand bezeichnet man die Distanz zwischen den beiden Pupillen. Der richtige Augenabstand wird durch Knicken der Mittelachse der beiden Fernglashälften erreicht. Den richtigen Augenabstand haben Sie eingestellt, wenn Sie mit beiden geöffneten Augen ein kreisrundes Bild sehen.



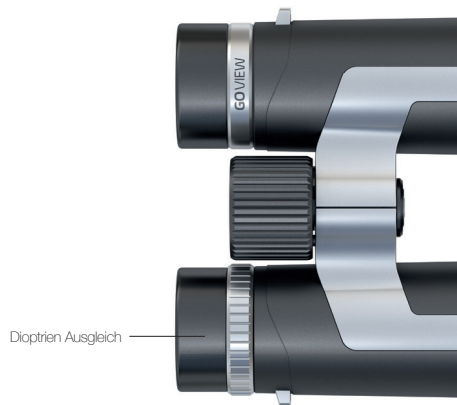


Einstellen der Dioptrien

Um eventuelle Differenzen in der Sehkraft zwischen beiden Augen auszugleichen kann man das Fernglas individuell auf die Bedürfnisse einstellen.



Schließen Sie das rechte Auge und blicken mit dem linken Auge durch das Fernglas auf ein Objekt. Stellen Sie dieses Objekt nun scharf.



Im Anschluss schließen Sie das linke Auge und blicken mit dem rechten Auge durch das Fernglas auf ein Objekt. Stellen Sie dieses Objekt nun mit dem Dioptrienausgleich scharf.

Ihr Fernglas ist nun auf Ihre individuellen Bedürfnisse eingestellt.

Sie können nun in der folgenden Anwendung durch Betätigen des Fokussierendes Objekte im Nahbereich bis unendlich scharf stellen.





Bei einem **Monokular** gehen Sie bitte wie folgt vor:

Einstellung der Augenmuschel



Sie können den Augenabstand ergonomisch individuell nach Ihren persönlichen Vorlieben einstellen. Dabei wird zwischen der Verwendung mit oder ohne Brille unterschieden.

Dioptrien Ausgleich

Sie können in der folgenden Anwendung durch Betätigen des Fokussierendes Objekte im Nahbereich bis unendlich scharf stellen.





Pflege, Reinigung und Wartung

Die Reinigung der Optik kann mittels dem im Lieferumfang enthaltenen Optikreinigungstuch durchgeführt werden.

Halten Sie die Optischen Flächen stets sauber und entfernen Sie Verschmutzungen durch Fett (Fingerabdrücke), Öle oder Wasserflecken umgehend um eine dauerhafte optische Qualität zu gewährleisten.

Zur Reinigung hauchen Sie die optischen Flächen leicht an und verwenden im Anschluss das Optikputztuch um die Verunreinigungen auf den Linsenoberflächen zu säubern. Bitte beachten Sie, dass grobe Schmutzpartikel entweder durch einen Blasebalg oder mit einem sauberen Haarpinsel entfernt werden müssen. Ansonsten kommt es zu Beschädigung der optischen Beschichtung bis hin zu Kratzern in den Linsen. Alle äußeren mechanischen Bauteile sowie die Gummiearmierung können Sie mit einem weichen, sauberen und leicht angefeuchteten Putztuch reinigen.

Bitte verwenden Sie nicht das Optikreinigungstuch zur Reinigung der äußeren Bauteile und Gummiearmierung.

Reparaturen

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät zwecks Reparatur einschicken.

Aufbewahrung und Lagerung

Bewahren Sie das Fernglas nach dem Gebrauch trocken und an einem gut belüfteten Ort auf. Beachten Sie, dass das Fernglas bei der Lagerung nicht der Sonne ausgesetzt ist, da es sonst ungewollt zum Brennglasereffekt kommen kann.

Sollten Sie Ihr Produkt in einer Region mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden, lagern Sie Ihr Produkt bitte in einem luftdichten Behälter mit Feuchtigkeits-Absorptionsmittel um möglichen Pilzbelag zu vermindern.

Ersatzteilversorgung

Sollten Sie Ersatzteile oder Zubehörtteile für Ihr Fernglas benötigen, wenden Sie sich bitte einen Fachhändler oder an die **GOVIEW GmbH**.

Informationen zu Ersatz- oder Zubehörtteilen für Ihr **GOVIEW** Produkt erhalten Sie unter: www.go-view.com

Schutz der Privatsphäre

Das Gerät ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen.



GOVIEW

Magnify your life

Features

Optische Parameter / Spezifikationen

Vergrößerung		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Objektdurchmesser	mm	26	34	42	42	25
Okular und Objektivbeschriftung	Mehrfach beschichtet					
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupillendistanz	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Sichtfeld	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Sichtfeld	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Austrittspupille	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Augenabstand	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Nahfokussierung	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mechanische Parameter / Features

Drehbare Augenmuscheln		ja	ja	ja	ja	ja
Stoßdämpfung		ja	ja	ja	ja	ja
Material / Gehäuse		Magnesium		Glasfaserverstärkter Kunststoff GFK		Magnesium
Länge	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Breite	mm	117	124,8	131,6	132	35
Höhe	mm	38	44,3	51,8	52	-
Gewicht	g	348	492	590	568	170

Umweltparameter

Temperatur		-10° bis +65°				
Spritzwassergeschützt		ja				IPX7

Zubehör

Tragtasche		ja				
Universeller Tragenriemen		ja				
Optikreinigungstuch		ja				
Schutzkappen (Objektiv & Okular)		ja				nein
Smartphone Adapter		ja				

DE





Dear customer,
we are very pleased that you have chosen the **GOVIEW** product family from our company and would like to thank you for the trust you have placed in us. We are always eager to be at your side with all our support, so that you can enjoy unforgettable moments.

Magnify your life

Only have repairs carried out by authorised workshops or **GOVIEW** GmbH. Improper use and oiling of the products by non-authorised workshops will invalidate the warranty.

You can find out more about the warranty at: www.go-view.com

Information on safe use



Please read these safety instructions carefully and follow these instructions when using the product.



Please never look at the sun, bright light sources or laser-based light sources with binoculars or any other optical device. This can lead to irreparable eye injuries because the optics act like a burning glass.



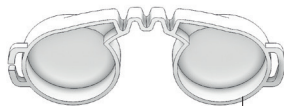
Keep the binoculars out of the reach of children. Also store all attachments in such a way that nothing can get into the hands of children. Small parts in particular (risk of swallowing) and the carrying strap (risk of threading) must be stored safely and carefully.



After use, always use the protective covers provided to prevent damage from the firing glass effect when exposed to sunlight. Avoid improper impacts to the product.



Please do not touch metallic surfaces when the product is heated by sunlight or cooled by cold.



Easy installation and simple handling of the
universal carrying strap



EN



Adjusting the eyecup

The rotating eye cup has two detent positions for different applications. The detents allow you to adjust the distance between the eye and the eyepiece lens. This allows you to ergonomically adjust the interpupillary distance individually according to your personal preferences. A distinction is made between use with or without glasses.



Use without glasses:
When using without glasses,
turn the eyecup out completely
anti-clockwise.



Use with glasses:
If you wear glasses, turn the
eyecup clockwise all the way in.

Adjusting the correct interpupillary distance

The binoculars have a mechanism to adjust different interpupillary distances. Interpupillary distance is the distance between the two pupils. The correct eye relief is achieved by bending the centre axis of the two halves of the binoculars. You have set the correct interpupillary distance when you see a circular image with both eyes open.





Adjusting the dioptres

To compensate for any differences in vision between the two eyes, the binoculars can be adjusted to suit individual needs.



It is then connected to your right eye and you look through the binoculars at an object with your left eye. Now focus on this object.

Dioptre compensation



It is then connected to your left eye and you look through the binoculars at an object with your right eye. Now focus on this object with the dioptre compensation.

Your binoculars are now adjusted to your individual needs.

You can now focus on objects in the close-up range up to infinity in the following application by operating the focusing wheel.





For a monocular, proceed as follows:

Adjusting the eyecup



The detents allow you to adjust the distance between the eye and the eyepiece lens. This allows you to ergonomically adjust the interpupillary distance individually according to your personal preferences. A distinction is made between use with or without glasses.

Dioptre compensation

You can focus on objects in the close-up range up to infinity in the following application by operating the focusing wheel.





Care, cleaning and maintenance

The optics can be cleaned using the optics cleaning cloth included in the scope of delivery.

Always keep the optical surfaces clean and remove dirt from grease (fingerprints), oils or water stains immediately to ensure lasting optical quality.

To clean the lens, lightly touch the optical surfaces and then use the lens cleaning cloth to clean the contaminants on the lens surfaces. Please note that coarse dirt particles must be removed either by blowing or with a clean hair brush. Otherwise, the optical coating may be damaged or the lenses may be scratched. You can clean all external mechanical components and the rubber armouring with a soft, clean and slightly damp cleaning cloth.

Please do not use the optics cleaning cloth to clean the outer components and rubber armouring.

Repairs

Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact your specialist dealer. They contact the Service Centre and can send the device in for repair if necessary.

Conservation and storage

After use, store your binoculars dry in the bag provided in a well-ventilated place.

If you are using your product in a region with high humidity, please store your product in an airtight container with moisture absorbent to reduce possible fungal build-up.

Spare parts supply

For information on spare parts or accessories for your **GOVIEW** product, please contact: www.go-view.com

Privacy protection

The device is intended for private use. Respect the privacy of those around you.



GOVIEW

Magnify your life

Features

Optical parameters / Specifications

Magnification		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Objective lens diameter	mm	26	34	42	42	25
Eyepiece and objective coating						
Fully Multi Coated						
Prism		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupil distance	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Field of view	°	6.8°	6.0°	7.0°	6.1°	6.8°
Field of view	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Exit pupil	mm	3.25 mm	3.3 mm	5.2 mm	4.2 mm	3.2 mm
Eye relief	mm	16 mm	16 mm	17.3 mm	16.1 mm	12.9 mm
Close focus	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mechanical parameters / Features

Rotating eyecups		yes	yes	yes	yes	yes
Nitrogen filling		yes	yes	yes	yes	yes
Housing		Magnesium		Glass-fiber reinforced plastic GFRP		Magnesium
Length	mm	117	128.8	145.5	142.5	108
Width	mm	117	124.8	131.6	132	35
Height	mm	38	44.3	51.8	52	-
Weight	g	348	492	590	568	170

Environmental parameters

Temperature		-10° bis +65°				
Splash-proof		yes				IPX7

Accessories

Carrying bag		yes				
Universal carrying strap		yes				
Optical cleaning cloth		yes				
Protective caps (ocular & objective)		yes				No
Smartphone Adapter		yes				

EN



Cher client,
nous sommes heureux que vous ayez choisi la
famille de produits **GOVIEW** de notre entreprise
et voulons vous remercier pour votre confiance.
Nous nous efforçons en permanence de vous
apporter toute l'assistance nécessaire pour vous
permettre de vivre des moments inoubliables.

Magnify your life

Confiez uniquement les réparations à des ateliers autorisés ou à la
société **GOVIEW** GmbH. Toute utilisation incorrecte et ouverture
des produits par des ateliers non autorisés entraîne l'annulation
de la garantie.

Pour plus d'informations sur la garantie, consultez le site
www.go-view.com

Informations relatives à une utilisation sans danger



Veuillez lire attentivement les présentes consignes de
sécurité et observer ces instructions lors de l'utilisation
du produit.



Ne regardez en aucun cas avec les jumelles ou un autre
appareil optique, le soleil, les sources de lumière claires ou
les sources de lumière à laser. Ceci peut provoquer des
lésions oculaires irrémediables car l'optique agit comme
une loupe.



Conservez les jumelles hors de portée des enfants.
Conservez également tous les accessoires hors de
portée des enfants. Notamment les petites pièces (risque
d'ingestion) et la sangle (risque d'étranglement) doivent être
stockées de manière sûre et raisonnable.



Après l'utilisation, remettez toujours en place le couvercle
de protection fourni pour éviter les dommages liés aux
rayons du soleil sous l'effet de la loupe. Évitez les chocs
sur le produit.

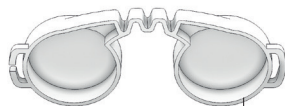


Veuillez ne pas toucher les surfaces métalliques si le
produit a chauffé sous l'effet des rayons du soleil ou a
refroidi sous l'effet du froid.



FR





Cache de protection
pour oculaires

Correction dioptrique

Fixation de la
lanière

Mise au point

Ceilleton



Cache de protection
pour objectifs

Montage et utilisation simples de la sangle universelle

Fixation de la
lanière



Fixation de la
lanière





Réglage de l'oculaire

L'oculaire pivotant dispose de deux crans d'arrêt pour différentes applications. Les crans permettent d'ajuster la distance de l'œil par rapport à la lentille oculaire. On peut ainsi régler de manière ergonomique l'écart pupillaire selon ses préférences personnelles. On distingue à cet effet l'utilisation avec ou sans lunettes.



Utilisation sans lunettes :
Lors de l'utilisation sans lunettes, tournez complètement l'oculaire dans le sens anti-horaire.



Utilisation avec lunettes :
Les porteurs de lunettes doivent tourner complètement l'oculaire dans le sens horaire.

Réglage de l'écart pupillaire correct

Les jumelles sont équipées d'un mécanisme permettant de régler différents écarts pupillaires. L'écart pupillaire est la distance entre les deux pupilles. L'écart pupillaire correct est obtenu en pliant l'axe central des deux moitiés de jumelles. L'écart pupillaire correct est réglé lorsque vous voyez une image circulaire avec les deux yeux ouverts.



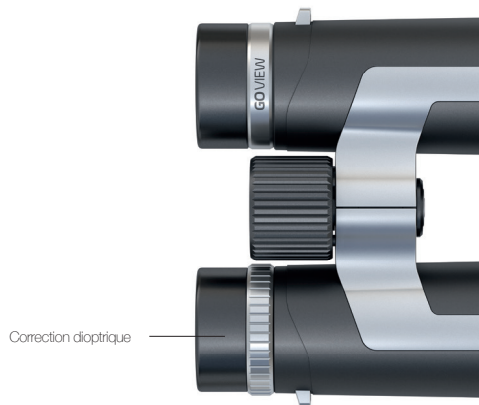


Réglage des dioptries

Pour compenser les éventuelles différences de vision entre les deux yeux, on peut régler individuellement les jumelles en fonction des besoins.



Il suffit ensuite de fermer l'œil droit et de regarder un objet de l'œil gauche avec les jumelles. Effectuez maintenant la mise au point de cet objet.



Il suffit ensuite de fermer l'œil gauche et de regarder un objet de l'œil droit avec les jumelles. Réglez maintenant la mise au point de cet objet avec le correcteur dioptrique.

Vos jumelles sont maintenant réglées selon vos besoins individuels.

Vous pouvez ensuite régler la mise au point des objets à l'infini dans le champ proche, à l'aide de la molette.





Pour un monoculaire, veuillez suivre
la procédure suivante :

Réglage de l'oculaire



Les crans permettent d'ajuster la distance de l'œil par rapport à la
lentille oculaire. On peut ainsi régler de manière ergonomique
l'écart pupillaire selon ses préférences personnelles. On distingue à
cet effet l'utilisation avec ou sans lunettes.

Dioptre compensation

Vous pouvez régler la mise au point des objets à l'infini dans le
champ proche, à l'aide de la molette.





Nettoyage et entretien

Le nettoyage de l'optique peut être effectué avec le chiffon de nettoyage fourni à cet effet.

Veillez à ce que les surfaces optiques soient toujours propres et éliminez immédiatement les saletés grasses (traces de doigt), huiles ou taches d'eau pour garantir une qualité optique durable.

Pour le nettoyage, humidifiez légèrement les surfaces optiques et utilisez le chiffon de nettoyage spécial pour éliminer les impuretés sur les surfaces des lentilles. Notez que les grosses saletés doivent être éliminées avec un soufflet ou avec un pinceau propre. Il existe, le cas échéant, un risque d'endommagement du revêtement optique, voire des rayures sur les lentilles. Tous les composants mécaniques extérieurs ainsi que la gaine en caoutchouc peuvent être nettoyés avec un chiffon doux, propre et légèrement humide.

N'utilisez pas le chiffon de nettoyage pour optiques pour nettoyer les composants extérieurs et la gaine en caoutchouc.

Réparations

Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, contactez votre revendeur. Il prend contact avec le SAV et peut retourner l'appareil à des fins de réparation.

Conservation et stockage

Après utilisation, conservez vos jumelles à l'état sec dans l'étui fourni et dans un endroit bien ventilé.

Si vous utilisez votre produit dans une région très humide, stockez-le dans un récipient étanche à l'air avec des produits absorbant l'humidité pour éviter toutes moisissures.

Pièces de rechange

Pour en savoir plus sur les pièces de rechange et accessoires pour votre produit **GOVIEW**, allez sur le site www.go-view.com.

Protection de la vie privée

L'appareil est destiné à un usage privé. Respectez la vie privée de vos semblables.



GOVIEW

Magnify your life

Caractéristiques

Paramètres optiques / Spécifications

Agrandissement		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Diamètre d'objectif	mm	26	34	42	42	25
Oculaire et revêtement de l'objectif		Revêtements multiples				
Prisme		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Distance inter-pupille	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Champ de vision	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Champ de vision	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Pupille de sortie	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Écart pupillaire	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Mise au point proche	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Paramètres mécaniques / Caractéristiques

Cellulons pivotants		oui	oui	oui	oui	oui
Remplissage d'azote		oui	oui	oui	oui	oui
Bulser		Magnésium		Plastique renforcé de fibres de verre GFK		Magnésium
Longueur	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Largeur	mm	117	124,8	131,6	132	35
Hauteur	mm	38	44,3	51,8	52	-
Poids	g	348	492	590	568	170

Paramètres environnementaux

Température		-10° à +65°				
Protégé contre les projections d'eau		oui				IPX7

Accessoires

Etui		oui				
Sangle universelle		oui				
Chiffon de nettoyage d'optique		oui				
Cadres de protection (Clapet & Couille)		oui				non
Adaptateur pour portable		oui				

FR





Gentile cliente,
siamo molto lieti che Lei abbia deciso di acquistare
dalla nostra azienda un prodotto della famiglia
GOVIEW e vogliamo ringraziarla per la fiducia in
noi riposta. Ci impegniamo sempre al massimo per
fornirle tutto il nostro supporto, in modo che possa
godersi a lungo momenti indimenticabili.

Magnify your life

Lasciare eseguire le riparazioni solo ad officine autorizzate o alla
GOVIEW GmbH. In caso di utilizzo improprio e apertura dei
prodotti da parte di officine non autorizzate, decade la garanzia.

Maggiori informazioni sulla garanzia sono reperibili alla pagina:
www.go-view.com

Informazioni per un utilizzo sicuro



Si prega di leggere con attenzione e in modo completo le
indicazioni di sicurezza, attenendosi alle presenti istruzioni
per l'uso del prodotto.



Non osservare in nessun caso il sole usando il binocolo
o un qualsiasi altro strumento ottico, né altre fonti di luce
chiara o laser. Questo può comportare gravi lesioni oculari,
in quanto il sistema ottico funge da lente di focalizzazione.



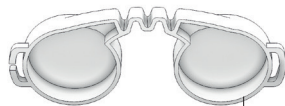
Conservare il binocolo fuori dalla portata dei bambini.
Conservare allo stesso modo tutti gli accessori fuori dalla
portata dei bambini. Occorre soprattutto conservare in
modo sicuro e con attenzione i componenti di piccole
dimensioni (pericolo di ingestione) e la tracolla (pericolo
di impigliamento).



Dopo l'uso utilizzare sempre le coperture di protezione
fornite per evitare danni causati dall'effetto della lente di
focalizzazione quando esposta alla luce solare. Evitare urti
impropri sul prodotto.



Non toccare superfici metalliche, se il prodotto
è stato riscaldato per irraggiamento solare,
oppure raffreddato per effetto del freddo.



Compensazione
delle diottrie

Cappuccio di protezione
dell'oculare

Collegamento
per la tracolla

Messa a fuoco

Conchiglia
oculare



Cappuccio di
protezione dell'obiettivo

Montaggio e manipolazione semplici della tracolla universale

Collegamento
per la
tracolla



Collegamento
per la tracolla





Regolazione della conchiglia oculare

La conchiglia oculare dispone di due posizioni di innesto per diverse applicazioni. Grazie alle tacche di innesto si può regolare la distanza dell'occhio dalla lente dell'oculare. In questo modo è possibile impostare singolarmente e in modo ergonomico, sulla base delle proprie preferenze personali, la distanza oculare. Si distingue in questo caso tra l'utilizzo con o senza occhiali.



Utilizzo senza occhiali:
In caso di utilizzo senza occhiali, ruotare la conchiglia oculare in senso antiorario, facendola uscire completamente.



Utilizzo con occhiali:
Se si portano occhiali, ruotare la conchiglia oculare in senso orario, facendola rientrare completamente.

Impostazione della distanza oculare corretta

Il binocolo dispone di un meccanismo che serve a impostare diverse distanze oculari. Per distanza oculare si intende la distanza tra le due pupille. La corretta distanza oculare si raggiunge flettendo l'asse centrale delle due metà del binocolo. Si è impostata la distanza oculare corretta se con entrambi gli occhi aperti è possibile vedere un'immagine circolare.





Regolazione delle diottrie

Per compensare eventuali differenze tra i due occhi nella capacità visiva, è possibile regolare in modo individuale il binocolo in base alle proprie esigenze.



Per farlo, chiudere l'occhio destro e guardare un oggetto con l'occhio sinistro attraverso l'obiettivo del binocolo. Mettere a fuoco questo oggetto fino a quando non risulta nitido.



Chiudere dunque l'occhio sinistro e guardare un oggetto con l'occhio destro attraverso l'obiettivo del binocolo. Mettere a fuoco questo oggetto mediante il sistema di compensazione delle diottrie fino a quando non risulta nitido.

A questo punto il proprio binocolo è regolato in base alle proprie esigenze.

Nel successivo utilizzo si può dunque mettere a fuoco oggetti nelle vicinanze fino a quelli all'orizzonte agendo sulla rotella di messa a fuoco.





Per un monoculare, procedere come segue:

Regolazione della conchiglia oculare



Grazie alle tacche di innesto si può regolare la distanza dell'occhio dalla lente dell'oculare. In questo modo è possibile impostare singolarmente e in modo ergonomico, sulla base delle proprie preferenze personali, la distanza oculare. Si distingue in questo caso tra l'utilizzo con o senza occhiali.

Compensazione delle diottrie

Nel successivo utilizzo si può dunque mettere a fuoco oggetti nelle vicinanze fino a quelli all'orizzonte agendo sulla rotella di messa a fuoco.





Cura, pulizia e manutenzione

La pulizia del sistema ottico può essere ottenuta mediante il panno per la pulizia contenuto nell'oggetto della fornitura.

Mantenere la superficie del sistema ottico sempre pulita e rimuovere subito eventuali tracce di sporco dovute a grasso (impronte digitali), oli o macchine d'acqua, al fine di garantire una qualità ottica duratura nel tempo.

Per la pulizia, alitare leggermente sulle superfici del sistema ottico e utilizzare dunque il panno di pulizia per pulire appunto le superfici delle lenti da eventuali impurità. Si prega di osservare che grandi particelle di sporco devono essere rimosse o con un soffiETTO, oppure con un pennello di setole pulito. In caso contrario possono verificarsi danni al rivestimento ottico, fino alla generazione di graffi sulle lenti. Tutti i componenti meccanici esterni, come anche il rivestimento in gomma, possono essere puliti con un panno morbido, pulito e leggermente umido.

Si prega di non utilizzare il panno per la pulizia del sistema ottico per pulire anche i componenti esterni e il rivestimento in gomma.

Riparazioni

Non smontare il dispositivo! In caso di difetti, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Sarà lui o lei a contattare il centro assistenza e potrà eventualmente inviare il dispositivo a scopo di riparazione.

Conservazione e stoccaggio

Conservare il binocolo dopo l'uso all'asciutto all'interno della borsa fornita in dotazione, in un ambiente correttamente ventilato.

Qualora il proprio prodotto debba essere utilizzato in un'area con elevata umidità atmosferica, si prega di stoccare il proprio prodotto in un contenitore a tenuta d'aria insieme ad una sostanza assorbente dell'umidità, al fine di evitare la proliferazione di funghi sulla superficie.

Fornitura di pezzi di ricambio

Per informazioni su pezzi di ricambio e accessori per il proprio prodotto **GOVIEW**, fare riferimento al sito: www.go-view.com

Protezione della privacy

Il dispositivo è concepito esclusivamente per uso privato. Occorre tutelare la sfera privata delle persone che si conoscono.



GOVIEW

Magnify your life

Caratteristiche

Parametri ottici / specifiche

Ingrandimento		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Diámetro dell'obiettivo	mm	26	34	42	42	25
Oculare e rivestimento dell'obiettivo						
Rivestimento multiplo						
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Distanza interpupiliare	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Campo visivo	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Campo visivo	m	120 m	106 m	124 m	106 m	121 m
Pupilla di uscita	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Distanza oculare	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Distanza minima di focalizzazione	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Parametri meccanici / caratteristiche

Conchiglie oculari girevoli		sì	sì	sì	sì	sì
Riempimento di azoto		sì	sì	sì	sì	sì
Aloggiamento		Magnesio		Plastica rinforzata in fibra di vetro GFK		Magnesio
Lunghezza	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Larghezza	mm	117	124,8	131,6	132	35
Altezza	mm	38	44,3	51,8	52	-
Peso	g	348	492	590	568	170

Parametri ambientali

Temperatura		-10° a +65°				
Protezione antispruzzo		sì				IPX7

Accessori

Borsa per il trasporto		sì				
Trincola universale		sì				
Panno per la pulizia del sistema ottico		sì				
Cappuccio di protezione (Obiettivo e oculare)		sì				no
Adattatore per cellulare		sì				

IT



Estimado cliente:

Nos complace mucho que haya elegido nuestra gama de productos **GOVIEW** y nos gustaría agradecerle la confianza depositado en nosotros. Estaremos encantados de ofrecerle nuestro apoyo en todo momento para garantizar que su experiencia con el producto sea lo más satisfactoria posible.

Magnify your life

Encargue las reparaciones únicamente a talleres autorizados o a **GOVIEW** GmbH. El uso inadecuado y la apertura de los productos por parte de talleres no autorizados supone la anulación de los derechos de garantía.

Para más información sobre la garantía consulte la siguiente página: www.go-view.com

Información para un uso seguro



Por favor, lea atentamente estas instrucciones de seguridad y siga las instrucciones al utilizar el producto.



No mire nunca al sol, a fuentes de luz brillantes o a fuentes de luz basadas en láser con los prismáticos o cualquier otro dispositivo óptico. Ello podría provocar lesiones oculares irreparables, ya que el objetivo actúa como un vidrio ustorio.



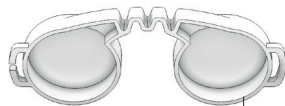
Guarde los prismáticos en un lugar al que no puedan acceder los niños. Guarde también los accesorios lejos del alcance de los niños. Especialmente las piezas pequeñas y la correa de transporte (peligro de asfixia) deben guardarse de forma segura y cuidadosa.



Después de su uso, utilice siempre las tapas protectoras suministradas para evitar daños por exposición a la luz solar debido al efecto de vidrio ustorio. Evite impactos innecesarios en el producto.



No toque las superficies metálicas cuando el producto se haya calentado con la luz del sol o se haya enfriado.



Montaje sencillo y uso fácil de la correa de **transporte universal**





Ajuste de la anteojera

La anteojera giratoria dispone de dos posiciones de bloqueo para diferentes usos. Los bloqueos permiten ajustar la distancia entre el ojo y la lente del ocular. Así se puede ajustar la distancia entre los ojos de forma individual y ergonómica en función de las preferencias personales. A continuación, se distingue entre el uso con y sin gafas.



Uso sin gafas:
En el caso del uso sin gafas, desenrosque la anteojeracompletamente en sentido contrario a las agujas del reloj.



Uso con gafas:
En el caso de llevar gafas, gire las anteojeras en el sentido de las agujas del reloj.

Ajuste de la distancia correcta entre los ojos

Los prismáticos disponen de un mecanismo para ajustar diferentes distancias interoculares. La distancia interocular es la distancia entre las dos pupilas. La distancia interocular correcta se consigue doblando el eje central de las dos mitades de los prismáticos. La distancia interpupilar se ha ajustado correctamente cuando ve una imagen circular con ambos ojos abiertos.





Ajuste de dioptrías

Para compensar las diferencias de visión entre los dos ojos, los prismáticos pueden ajustarse a las necesidades individuales.



A continuación, cierre el ojo derecho y mire un objeto con el ojo izquierdo a través de los prismáticos. Enfoque el objeto.



Compensación
de dioptrías

A continuación, cierre el ojo izquierdo y mire un objeto con el ojo derecho a través de los prismáticos. Enfoque el objeto con la compensación de dioptrías.

Los prismáticos ya están ajustados a sus necesidades individuales.

Con este uso podrá enfocar, accionando la rueda de enfoque, desde objetos próximos al infinito.



Para un monocular, proceda como sigue:

Ajuste de la anteojera



Los bloqueos permiten ajustar la distancia entre el ojo y la lente del ocular. Así se puede ajustar la distancia entre los ojos de forma individual y ergonómica en función de las preferencias personales. A continuación, se distingue entre el uso con y sin gafas.

Compensación de dioptrías

Con este uso podrá enfocar, accionando la rueda de enfoque, desde objetos próximos al infinito.





Cuidado, limpieza y mantenimiento

La limpieza del objetivo se puede llevar a cabo con el paño de limpieza del objetivo incluido en el volumen de suministro.

Mantenga siempre limpias las superficies ópticas y elimine inmediatamente cualquier resto de grasa (huellas dactilares), los aceites o las manchas de agua para garantizar una calidad óptica duradera.

Para limpiar el objetivo, eche el aliento en la superficie y, a continuación, utilice el paño de limpieza para limpiar la suciedad de la superficie de la lente. Tenga en cuenta que las partículas de suciedad gruesas deben eliminarse con un fuelle o un cepillo de pelo limpio. En caso contrario, el revestimiento óptico podría dañarse o las lentes podrían rayarse. Todos los componentes mecánicos externos y la armadura de goma pueden limpiarse con un paño suave, limpio y ligeramente humedecido.

Por favor, no utilice el paño de limpieza de los objetivos para limpiar los componentes exteriores y la armadura de goma.

Reparaciones

No desmonte el aparato! En caso de defecto, póngase en contacto con la empresa que le haya distribuido el producto. Esta se pondrá en contacto con el Centro de Servicio y nos enviará, en caso necesario, el aparato para que lo reparemos.

Conservación y almacenamiento

Después de su uso, asegúrese de que los prismáticos estén secos y guárdelos en un lugar bien ventilado en el estuche suministrado.

En caso de utilizar el producto en una región con mucha humedad, guárdelo en un recipiente hermético con absorbente de humedad para reducir la posible aparición de hongos.

Suministro de piezas de repuesto

Para obtener información sobre piezas de repuesto o accesorios para su producto de **GOVIEW**, visite la siguiente página: www.go-view.com

Protección de la intimidad

El aparato ha sido diseñado para el uso privado. Respete la privacidad de los demás.



GOVIEW
Magnify your life

Características

Parámetros ópticos / especificaciones

Aumento		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Diámetro del objetivo	mm	26	34	42	42	25
Recubrimiento del ocular y del objetivo		Múltiples recubrimientos				
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Distancia de la pupila	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Campo visual	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Campo visual	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Pupila de salida	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Distancia entre los ojos	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Enfoque de proximidad	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Parámetros mecánicos / características

Anteojos giratorios		sí	sí	sí	sí	sí
Re lleno de nitrógeno		sí	sí	sí	sí	sí
Carcasa		Magnesio		Plástico reforzado con fibra de vidrio PPFV		Magnesio
Longitud	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Anchura	mm	117	124,8	131,6	132	35
Altura	mm	38	44,3	51,8	52	-
Peso	g	348	492	590	568	170

Parámetros ambientales

Temperatura		-10° a +65°				
Protección antisplacaduras		sí				IPX7

Accesorios

Estuche de transporte		sí				
Correa de transporte universal		sí				
Paño de limpieza de los objetivos		sí				
Tapas protectoras (Objetivo y ocular)		sí				no
Adaptador para móvil		sí				

ES





Estimado cliente,
muito obrigado por escolher a gama de produtos
GOVIEW da nossa empresa. Estamos sempre
disponíveis para o apoiar totalmente, para que
tenha longa satisfação e momentos inesquecíveis
com os nossos produtos.

Magnify your life

As reparações só devem ser efetuadas por oficinas autorizadas
ou pela **GOVIEW** GmbH. A garantia é anulada em caso de
utilização indevida ou de abertura dos produtos por parte de
oficinas não autorizadas.

Para mais informações sobre a garantia, aceda a www.go-view.com

Informações sobre a utilização segura



Leia atentamente os avisos de segurança e siga estas
instruções ao utilizar o produto.



Nunca utilize os binóculos ou outro dispositivo ótico para
olhar diretamente para o sol, para fontes de luz claras ou
para fontes de luz à base de laser. Tal pode provocar da-
nos irreparáveis nos olhos, uma vez que a ótica funciona
como uma lente convergente.



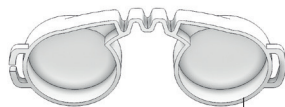
Guarde os binóculos num local fora do alcance de cri-
anças. Guarde igualmente todos os acessórios de modo
a que fiquem fora do alcance de crianças. Especialmente
peças pequenas (perigo de ingestão) e a alça (perigo de
enfartamento) devem ser guardadas de modo seguro
e cauteloso.



Após a utilização, use sempre as tampas protetoras
fornecidas para evitar danos causados pela radiação solar
devido ao efeito de lente convergente. Evite choques
no produto.



Não toque em superfícies metálicas, se o produto estiver
aquecido devido à radiação solar ou se estiver frio devido
ao clima frio.



Montagem fácil e manuseio simples da
alça universal



PT



Ajuste dos apoios oculares

O apoio ocular rotativo dispõe de duas posições de retenção para diferentes aplicações. As retenções permitem ajustar a distância entre o olho e a lente da ocular. Isto permite ajustar individual e ergonomicamente a distância dos olhos de acordo com as suas preferências. Distingue-se entre utilização com e sem óculos.



Utilização sem óculos:
Em caso de utilização sem óculos, gire o apoio ocular totalmente para fora, no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.



Utilização com óculos:
Se usar óculos, gire o apoio ocular totalmente para dentro, no sentido dos ponteiros do relógio.

Ajuste da distância dos olhos correta

Os binóculos possuem um mecanismo que permite ajustar para diferentes distâncias dos olhos. A distância dos olhos é a distância entre ambas as pupilas. A distância dos olhos correta é alcançada mediante dobragem do eixo central de ambas as metades dos binóculos. A distância dos olhos correta está ajustada quando é capaz de visualizar uma imagem circular com ambos os olhos abertos.





Ajuste das dioptrias

É possível ajustar os binóculos para compensar eventuais diferenças na acuidade visual de ambos os olhos.



Feche o olho direito e utilize o olho esquerdo para olhar para um objeto através dos binóculos. Tome esse objeto nítido.



Compensação
das dioptrias

Feche o olho esquerdo e utilize o olho direito para olhar para um objeto através dos binóculos. Tome esse objeto nítido com a compensação das dioptrias.

Os seus binóculos estão agora ajustados para as suas necessidades individuais.

Pode agora Sie ajustar a nitidez de objetos desde a proximidade até ao infinito com o botão rotativo de focagem.



Para um monocular, proceder como se segue:

Ajuste dos apoios oculares



As retenções permitem ajustar a distância entre o olho e a lente da ocular. Isto permite ajustar individual e ergonomicamente a distância dos olhos de acordo com as suas preferências. Distingue-se entre utilização com e sem óculos.

Compensação das dioptrias

Pode Sie ajustar a nitidez de objetos desde a proximidade até ao infinito com o botão rotativo de focagem.





Conservação, limpeza e manutenção

A limpeza da ótica pode ser efetuada com o pano de limpeza de lentes incluído no volume de fornecimento.

Mantenha as superfícies óticas sempre limpas e remova imediatamente sujidade causada por gordura (impressões digitais), óleos ou manchas de água, para assegurar uma qualidade ótica duradoura.

Para limpar, embacie ligeiramente as superfícies óticas com a boca e utilize o pano de limpeza de lentes para remover as impurezas das superfícies das lentes. Tenha em atenção que partículas de sujidade de maiores dimensões devem ser removidas com um fole ou com um pincel de pelos finos limpo. Caso contrário, ocorrerão danos no revestimento ótico ou mesmo arranhões nas lentes.

Todos os componentes mecânicos externos, assim como a blindagem de borracha, podem ser limpos com um pano macio, limpo e ligeiramente humedecido.

Não utilize o pano de limpeza de lentes para limpar os componentes externos e a blindagem de borracha.

Reparações

Não desmantele o aparelho! Em caso de defeito, entre em contacto com o seu revendedor especializado. Ele estabelecerá contacto com o centro de assistência e poderá eventualmente enviar o aparelho para reparação.

Armazenamento

Após a utilização, guarde os seus binóculos secos na mala fornecida e armazene-a num local bem ventilado.

Caso utilize o seu produto numa região com humidade do ar elevada, guarde o seu produto dentro de um recipiente estanque com meios de absorção da humidade, para evitar uma camada fúngica.

Fornecimento de peças sobresselentes

Para informações sobre peças sobresselentes e acessórios para o seu produto GOVIEW, acesse a www.go-view.com

Protecção da privacidade

O aparelho foi concebido para uso privado. Tenha em consideração a privacidade de outras pessoas.



GOVIEW

Magnify your life

Características

Parâmetros / especificações óticas

Ampliação		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Diâmetro da objetiva	mm	26	34	42	42	25
Revestimento das oculares e das objetivas		Várias camadas				
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Distância das pupilas	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Campo de visão	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Campo de visão	m	120 m	106 m	124 m	106 m	121 m
Pupila de saída	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Distância dos olhos	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Distância de focagem	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Características mecânicas

Apoios oculares rotativos		sim	sim	sim	sim	sim
Enchimento com nitrogênio		sim	sim	sim	sim	sim
Caixa		Magnésio		Plástico reforçado com fibras de vidro PPSFV		Magnésio
Comprimento	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Largeza	mm	117	124,8	131,6	132	35
Altura	mm	38	44,3	51,8	52	-
Peso	g	348	492	590	568	170

Parâmetros ambientais

Temperatura		-10° a +65°				
Protegido contra salpicos				sim		IPX7

Acessórios

Mala de transporte			sim		
Alça universal			sim		
Pano de limpeza de lentes			sim		
Tampas protetoras (Objetiva e ocular)			sim		não
Adaptador de telemóvel			sim		

PT





Geachte klant,
wij zijn blij dat u voor de **GOVIEW**-productfamilie uit onze fabriek hebt gekozen en willen u bedanken voor uw keuze. Wij willen u graag onze ondersteuning aanbieden, zodat u nog lang kunt genieten van onvergetelijke momenten.

Magnify your life

Laat reparaties uitsluitend door geautoriseerde werkplaatsen of **GOVIEW GmbH** uitvoeren. Bij incorrect gebruik of de opening van het product door niet geautoriseerde werkplaatsen, vervalt de garantie.

Meer informatie over garantie kunt u vinden onder: www.go-view.com



Kijk in geen geval met de verrekijker of een ander optisch apparaat in de zon, felle lichtbronnen of laserlichtbronnen. Dit kan tot permanent oogletsel leiden, omdat de optiek als een brandglas werkt.



Bewaar de verrekijker zo, dat deze niet in de handen van kinderen kan terechtkomen. Bewaar eveneens de aanbouwdelen zo, dat deze niet in de handen van kinderen kunnen terechtkomen. In het specifiek kleine onderdelen (verstikkingsgevaar) en de draagriemen (verstikkingsgevaar) moeten veilig worden opgeborgen.



Breng na gebruik altijd de meegeleverde beschermdoeksel aan om beschadigingen bij zonnestraling door het brandglaseffect te vermijden. Vermijd stoten tegen het product.

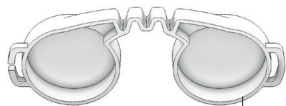


Raak de metalen oppervlakken niet aan, als het product door zonnestraling is opgewarmd of door de inwerking van koude is afgekoeld.

Informatie over veilig gebruik



Lees de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door en volg deze aanwijzingen bij het gebruik van het product.



Eenvoudige montage en eenvoudige omgang
van de **universele draagriem**





Instelling van de oogschelp

De draaibare oogschelp beschikt over twee vergrendelposities voor verschillende toepassingen. Door de vergrendelingen kan men de afstand van het oog tot de oculaire lens afstellen.

Zo kan men de oogafstand individueel naar persoonlijke wens ergonomisch instellen. Daarbij zijn er verschillen bij gebruik met en zonder bril.



Gebruik zonder bril:
Bij het gebruik zonder bril draait u de oogschelp tegen de klok in er volledig uit.



Gebruik met bril:
Als brildrager draait u de oogschelp met de klok mee volledig in.

Instellen van de juiste oogafstand

De verrekijker beschikt over een mechanisme om verschillende oogafstanden in te stellen. Als oogafstand wordt de afstand tussen beide pupillen bedoeld. De correcte oogafstand wordt bereikt door de middenas van de beide helften van de verrekijker te knikken. De correcte oogafstand is ingesteld, als u met beide geopende ogen een cirkelrond beeld ziet.



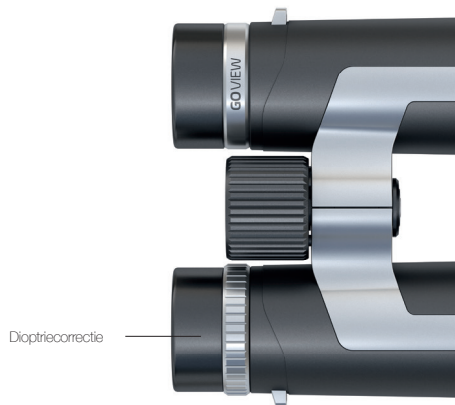


Instellen van de dioptrie

Om eventuele verschillen in het gezichtsvermogen tussen beide ogen te compenseren, kan men de verrekijker individueel aan de behoefte instellen.



Eerst sluit u het rechteroog en kijkt u met het linkeroog door de verrekijker naar een object. Stel dit object nu scherp.



Vervolgens sluit u het linkeroog en kijkt u met het rechteroog door de verrekijker naar een object. Stel dit object nu met de dioptrierectie scherp.

In de verrekijker is nu uw individuele behoefte ingesteld.

Met de volgende toepassing kunt u door het bedienen van het scherpsteltielje objecten van dichtbij tot oneindig scherpstellen.





Voor een **monoculair** gaat u als volgt te werk:

Instelling van de oogschelp



Door de vergrendelingen kan men de afstand van het oog tot de oculaire lens afstellen. Zo kan men de oogafstand individueel naar persoonlijke wens ergonomisch instellen. Daarbij zijn er verschillen bij gebruik met en zonder bril.

Dioptriecorrectie

Met de volgende toepassing kunt u door het bedienen van het scherpstelwielje objecten van dichtbij tot oneindig scherpstellen.





Verzorging, reiniging en onderhoud

De reiniging van de optiek kan met de meegeleverde optiekreinigingsdoek worden uitgevoerd.

Houd de optische vlakken altijd schoon en verwijder verontreinigingen door vet (vingerafdrukken), olie of watervlekken direct om een continue optische kwaliteit te garanderen.

Voor de reiniging ademt u kort op de optische vlakken en gebruikt u de optiekpoetsdoek om de verontreinigingen van het lensoppervlak te verwijderen. Let op, grove vuildeeltjes kunnen door een blaasbalg of een schone kwast worden verwijderd. Anders ontstaan er beschadigingen aan de optische coating of zelf krassen op de lens. Alle buitenste mechanische onderdelen evenals de rubberen versterking kunt u met een zachte, schone en licht bevochtigde poetsdoek reinigen.

Gebruik de optiekreinigingsdoek niet voor de reiniging van de buitenste onderdelen en de rubberen versterking.

Reparaties

Demonteer het product niet! Neem in het geval van een defect contact op met uw vakhandel. Die neemt contact op met het servicecenter en kan het apparaat evt. voor reparatie retourneren.

Bewaring

Bewaar uw verrekijker na gebruik, droog in de meegeleverde tas op een goed geventileerde plaats.

Als u uw product in een omgeving met hogere luchtvochtigheid gebruikt, moet u uw product in een luchtdichte zak met vochtabsorptiemiddel bewaren om mogelijke schimmelvorming te reduceren.

Voorziening reserveonderdelen

Informatie over reserveonderdelen en toebehoren voor uw **GOVIEW**-product kunt u vinden onder: www.go-view.com

Bescherming van de privacy

Het apparaat is bedoeld voor privégebruik. Let op de privésfeer van uw medemensen.



GOVIEW

Magnify your life

Funcities

Optische parameters / specificatie

Vergroting		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Objectieve diameter	mm	26	34	42	42	25
Oculaire en objectieve coating		Meervoudig gecoat				
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupilerstand	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Gezichtsveld	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Gezichtsveld	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Uitreedpupil	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Oogafstand	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Scherpstellen	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mechanische parameters / specificatie

Draaibare oogschelpen		ja	ja	ja	ja	ja
Stikstofvulling		ja	ja	ja	ja	ja
Behuizing		Magnesium		Glasvezelversterkt kunststof GFK		Magnesium
Langte	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Breedte	mm	117	124,8	131,6	132	35
Hoogte	mm	38	44,3	51,8	52	-
Gewicht	g	348	492	590	568	170

Milieuparameters

Temperatuur		-10° tot +65°				
Spatwaterbeschermd		ja				IPX7

Toebehoren

Draagtas		ja				
Universele draagriemen		ja				
Optische reinigingsdoek		ja				
Beschermkappen (Objectief & Ocular)		ja				geen
Mobile telefoonadapter		ja				

NL



Kära kund,
vi är mycket glada över att du har bestämt dig för produktfamiljen **GOVIEW** från vårt företag och vill tacka dig för det förtroende du har visat oss. Vi strävar alltid efter att ge dig allt vårt stöd så att du kan njuta länge av oförglömliga stunder.

Magnify your life

Låt endast auktoriserade verkstäder eller **GOVIEW** GmbH utföra reparationer. Garantin upphör att gälla vid felaktig användning eller om produkten öppnats av icke auktoriserade verkstäder.

Ytterligare information om garantin finns under: www.go-view.com

Information för säker hantering



Läs dessa säkerhetsinstruktioner noga och följ denna instruktion vid användning av produkten.



Titta inte på solen, starka ljuskällor eller laserbaserade ljuskällor med kikare eller någon annan optisk enhet. Det kan leda till bestående ögonskador eftersom optiken verkar som ett brännglas.



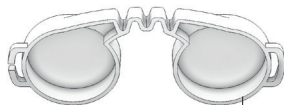
Förvara kikaren så att den inte kan hamna i händerna på barn. Förvara även alla tillbehör så att inget kan hamna i händerna på barn. Speciellt smådelar (risk att svälja eller kvävas) och bärremmen (risk att trassla in sig) måste förvaras säkert och omsorgsfullt.



Rör inte vid metalldelar när produkten blivit mycket het av solstrålning eller är mycket kall.



Använd alltid de medföljande skyddskåporna för att förhindra skador av solstrålning genom brännglasseffekten. Undvik att utsätta produkten för onödiga stötar.



Enkel montering och enkel hantering
av **universalbärremmen**





Inställning av ögonmusslan

Vridögonmusslan har två fasta lägen för olika användningar. Genom de fasta lägena kan man justera ögats avstånd till okularlinsen. På så vis kan man individuellt anpassa ögonavståndet efter personliga ergonomiska önskemål. Då skiljer man mellan användning med eller utan glasögon.



Användning utan glasögon:
Vid användning utan glasögon vrids man ögonmusslan hela vägen moturs.



Användning med glasögon:
När man har glasögon vrids man ögonmusslan medurs hela vägen inåt.

Inställning av rätt ögonavstånd

Kikaren har en mekanism för inställning av olika ögonavstånd. Ögonavståndet är avståndet mellan de båda pupillerna. Rätt ögonavstånd får man genom att vika mittaxeln mellan de båda kicarhalvorna. Du har ställt in rätt ögonavstånd när du ser en cirkelrund bild med båda ögonen öppna.





Inställning av dioptrierna

För att utjämna eventuella skillnader i syn mellan dina båda ögon kan man ställa in kikaren individuellt enligt behoven.



Blunda med höger öga och se på något objekt genom kikaren med vänster öga. Ställ in skärpan på detta objekt.



Blunda sedan med vänster öga och se på samma objekt genom kikaren med höger öga. Ställ in skärpan med dioptriutjämningen på detta objekt.

Kikaren är nu inställd efter dina individuella behov.

Efter detta kan du se oändligt skarpt på fokuserade objekt på nära håll och upp till oändligheten genom att vrida på fokuseringshjulet.

SE





För en monokular, gå tillväga på följande sätt:

Inställning av ögonmusslan



Genom de fasta lägena kan man justera ögats avstånd till okularlinsen. På så vis kan man individuellt anpassa ögonavståndet efter personliga ergonomiska önskemål. Då skiljer man mellan användning med eller utan glasögon.

Dioptriutjämning

I följande avsnitt av programmet kan du fokusera objekt fokuseringshjulet för att fokusera på objekt på nära håll upp till oändlighet. Fokus.





Vård, rengöring och underhåll

Optiken kan rengöras med den medlevererade linsrengöringsduken.

Håll alltid optiska ytor rena och ta omedelbart bort smuts av fett (fingeravtryck), oljor eller vattenfläckar för att garantera en varaktig optisk kvalitet.

Andas lätt på de optiska ytorna och använd sedan linsrengöringsduken för att ta bort fläckarna på linsytan. Grova smutspartiklar måste tas bort antingen med bläsbalg eller med en ren pensel. Annars kan den optiska beläggningen skadas och det kan till och med bli repor i linsen. Alla yttre mekaniska delar liksom gummiarmeringen kan rengöras med en mjuk och lätt fuktad rengöringsduk.

Använd inte linsrengöringsduken till rengöring av yttre delar eller gummiarmeringen.

Reparationer

Ta inte isär produkten! Vänd dig till din fackhandel om något blir fel. Där tar man kontakt med vårt service-center och kan vid behov sända in enheter för reparation.

Förvaring och lagring

Förvara kikaren efter användning på en väl ventilerad plats, torrt i den medlevererade väskan.

Om du använder produkten i en region med hög luftfuktighet är det bäst att förvara produkten i en lufttät behållare med fuktabsorptionsmedel för att gardera sig mot svamppåväxt.

Reservdelar

Information om reservdelar och tillbehör för din **GOVIEW**-produkt finns under: www.go-view.com

Skydd av privatlivet

Apparaten är avsedd för privat användning. Respektera dina medmänniskors privata sfär.

SE



GOVIEW
Magnify your life

Produktdata

Optiska parametrar / specifikationer

Förstoring		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Objektyddiameter	mm	26	34	42	42	25
Okular- och objektiveläggning		Färskeitsbeläggning				
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupillavstånd	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Syntfält	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Syntfält	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Utgångspupill	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Ögonavstånd	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Närfokusering	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mekaniska parametrar / specifikationer

Vridbara ögonrusslor		ja	ja	ja	ja	ja
Kvivefyllning		ja	ja	ja	ja	ja
Käpa		Magnesium		Glasfiberförstärkt plast GFK		Magnesium
Längd	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Bredd	mm	117	124,8	131,6	132	35
Höjd	mm	38	44,3	51,8	52	-
Vikt	g	348	492	590	568	170

Miljöparametrar

Temperatur		-10° till +65°				
Stärkskydd		ja				IPX7

Tillbehör

Bännska		ja				
Universell bärm		ja				
Insrengöringsduk		ja				
Syddskäpor (Objektiv & okular)		ja				ingen
Mobiledapter		ja				

SE





Kære kunde,
vi er meget glade for, at du har besluttet dig for
GOVIEW-produktfamilien fra vores virksomhed
og vil gerne takke dig for den tillid, du har vist os.
Vi bestræber os altid på kunne supportere dig
fuldt ud, så du kan nyde uforglemmelige øjeblikke
over lang tid.

Magnify your life

Få kun produktet repareret på autoriserede værksteder eller af
GOVIEW GmbH. Ukorrekt brug og åbning af produkterne af uauto-
riserede værksteder vil medføre, at garantien bortfalder.
Yderligere information vedr. garantien fås på: www.go-view.com

Information vedr. sikker brug



Læs venligst disse sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, og
følg denne vejledning ved brug af produktet.



Undgå at se direkte mod solen, skarpe lyskilder eller laser-
baserede lyskilder med en kikkert eller anden optisk enhed.
Dette kan føre til uoprettelige øjenskader, da optikken
fungerer som et brandglas.



Opbevar kikkerten utilgængeligt for børn. Opbevar
også ekstraudstyr utilgængeligt for børn. Især smådele
(kvælningsfare) og bæreremmen (sammenfiltringsfare)
skal opbevares sikkert og omhyggeligt.

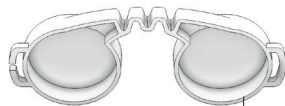


Undgå at røre ved metaloverflader, hvis produktet er
blevet varmet op af solen eller er blevet kølet ned på grund
af kuldepåvirkning.



Brug altid de medfølgende beskyttelseshætter efter brug
for at undgå skader ved solstråling på grund af brandgla-
seffekten.

Undgå at udsætte produktet for stød.



Nem at montere og nemt at håndtere den
universelle bærerem



DK



Indstilling af øjestykker

Det drejelige øjestykke har to låsepositioner til forskellige anvendelser. Låseringerne kan bruges til at justere afstanden mellem øjet og okularlinsen. Dette betyder, at man ergonomisk kan indstille øjenafstanden individuelt efter sine personlige præferencer. Der skelnes mellem brug med og uden briller.



Brug uden briller:
Ved brug uden briller skrues øjestykket helt ud imod urets retning.



Brug med briller:
Hvis du bruger briller, skal du dreje øjestykket helt ind i urets retning.

Indstilling af korrekt øjenafstand

Kikkerten har en mekanisme til indstilling af forskellige øjenafstande. Øjenafstand er afstanden mellem de to pupiller. Den korrekte øjenafstand opnås ved at bøje midteraksen af de to kikkerthalvdele. Man har indstillet den korrekte øjenafstand, når man kan se et cirkulært billede med begge øjne åbne.



DK





Justering af dioptrierne

For at kompensere for evt. forskelle i synsstyrken mellem de to øjne kan kikkerten justeres individuelt, så den passer til dine behov.



Luk først det højre øje, og se på en genstand gennem kikkerten med det venstre øje. Stil derefter skarpt på denne genstand.

Dioptrikompensation



Luk derefter det venstre øje, og se på en genstand gennem kikkerten med det højre øje. Stil derefter skarpt på denne genstand med dioptrikompensationen.

Kikkerten er nu indstillet til dine individuelle behov.

I den følgende anvendelse kan man nu stille skarpt på genstande i nærområdet op til uendeligt ved hjælp af fokuseringshjulet.





For en monokular skal du gå frem som følger:

Indstilling af øjestykker



Låserringene kan bruges til at justere afstanden mellem øjet og okularlinsen. Dette betyder, at man ergonomisk kan indstille øjenafstanden individuelt efter sine personlige præferencer. Der skelnes mellem brug med og uden briller.

Dioptrikompensation

I den følgende anvendelse kan man stille skarpt på genstande i nærområdet op til uendeligt ved hjælp af fokuseringshjulet.





Pleje, rengøring og vedligeholdelse

Optikken kan rengøres med den medfølgende optikrengøringsklud.

Hold altid de optiske overflader rene, og fjern snavs fra fedt (fingeraftryk), olie eller vandpletter med det samme for at sikre varig optisk kvalitet.

Rengøring udføres ved at ånde let på de optiske overflader og derefter bruge linserengøringskluden til at fjerne snavset fra lensens overflader. Bemærk venligst, at grove smudspartikler skal fjernes enten med bælg eller med en ren hårbørste. Ellers vil den optiske belægning blive beskadiget, og linserne vil blive ridset. Alle udvendige mekaniske komponenter og gummiarmeringen kan rengøres med en blød, ren og let fugtet rengøringsklud.

Undlad at bruge den optiske rengøringsklud til at rengøre de ydre komponenter og gummiarmeringen.

Reparationer

Apparatet må ikke skilles ad! I tilfælde af defekter skal du kontakte din forhandler. Denne kontakter da servicecenteret og kan om nødvendigt sende apparatet til reparation.

Opbevaring

Efter brug skal du opbevare din kikkert tørt i den medfølgende taske på et godt ventileret sted.

Hvis produktet skal anvendes i et område med høj luftfugtighed, skal det opbevares i en lufttæt beholder med fugtabsorberingsmiddel for at mindske evt. svampevækst.

Reservedelslevering

Information om reservedels- til tilbehørsdele til dit **GOVIEW**-produkt fås på: www.go-view.com

Beskyttelse af privatlivet

Apparatet er beregnet til privat brug. Respekter privatlivets fred for dine medmennesker.

DK



GOVIEW

Magnify your life

Features

Optiske parametre / specifikationer

	8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Forstørrelse					
Objektivdiameter	mm 26	34	42	42	25
Okular og linsebelægning	Multi-coated				
Prisme	K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupil-afstand	mm 56-72	56-76	56-76	56-76	-
Synsfelt	° 6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Synsfelt	m 120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Udgangspupil	mm 3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Øjenafstand	mm 16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Nærfokusering	m 4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mekaniske parametre / features

Drejelige øjestykker		ja	ja	ja	ja	ja
Nitrogenfyldning		ja	ja	ja	ja	ja
Hus		Magnesium		Glasfiberforstærket plast GFK		Magnesium
Længde	mm 117	128,8	145,5	142,5	108	
Bredde	mm 117	124,8	131,6	132	35	
Højde	mm 38	44,3	51,8	52	-	
Vægt	g 348	492	590	568	170	

Miljøparametrar

Temperatur		-10° til +65°				
Stærkvarndsbeskyttet		ja				IPX7

Tilbehør

Bæretaske		ja				
Universel batteriem		ja				
Optikengængeskud		ja				
Beskyttelseslæstoffer (Objektiv og okular)		ja				ingen
Handy adapter		ja				

DK





Hyvä asiakas,
olemme iloisia siitä, että ole päättänyt ostaa
GOVIEW-tuotteen ja haluamme kiittää sinua
tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.
Olemme aina valmiita antamaan sinulle neuvoja ja
teknistä tukea, jotta tuote kestäisi pitkään ja tuottaisi
sinulle unohtumattomia kokemuksia.

Magnify your life

Teetä kaikki korjaukset aina valtuutetuissa korjaamoissa tai
GOVIEW GmbH:lla. Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisesti tai
jos tuote avataan muualla kuin valtuutetussa korjaamossa, takuu
raukeaa ja kaikki takuuseen perustuvat vaatimukset hylätään.

Lisätietoja takuusta on seuraavassa osoitteessa: www.go-view.com

Turvallista käyttöä koskevat tiedot



Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä
käyttäessäsi tuotetta.



Älä missään tapauksessa katso kiikareilla tai muilla optisilla
laitteilla kohti aurinkoa, kirkkaita valonlähteitä tai laservalon-
lähteitä. Siitä voi aiheutua peruuttamattomia silmävammoja,
koska optiikka vaikuttaa polttolasin tavoin.



Säilytä kiikareita niin, että lapset eivät voi saada niitä käsi-
insä. Säilytä myös kaikki lisäosia niin, että lapset eivät voi
saada niitä käsiinsä. Erityisesti pienosia (tukeutumisvaara)
ja kantohihnoja (kietoutumisvaara) on säilytettävä
turvallisella tavalla.

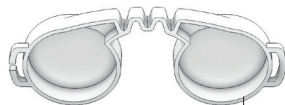


Älä koska metallipintoihin, jos auringonsäteily on kuumenta-
nut tuotetta tai jos se on altistunut kylmyyden vaikutuksille.



Käytä tuotteen käytön jälkeen aina mukana toimitettua
suojakantaa auringonsäteilystä tai polttolasi vaikutuksesta
aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi.

Vältä tuotteen altistamista epäasianmukaisille iskuille.



Yleiskäyttöisen kantohihnan kiinnittäminen ja käyttäminen on helppoa





Silmäkupin asetus

Kääntyvässä silmäkupissa on kaksi lukitusasentoa erilaisia käyttötapauksia varten. Lukituskohtien avulla voidaan säätää silmien etäisyyttä okulaarilinsiin. Näin silmäväliä voidaan säätää yksilöllisesti henkilökohtaisten mieltymysten mukaan. Tällöin erotetaan toisistaan käyttö silmälasien kanssa ja ilman niitä.



Käyttö ilman silmälasia:
Käytössä ilman silmälasiaja
silmä-kuppi kierretään vasta-
päivään kokonaan ulos.



Käyttö silmälasien kanssa:
Jos käytät silmälasiaja, kierrä
silmäkuppi myötäpäivään
kokonaan sisään.

Oikean silmävälin säätäminen

Kiikareissa on mekanismi, joka mahdollistaa erilaisten silmävälin säätämisen. Silmävälillä tarkoitetaan kahden pupillin välistä etäisyyttä. Oikea silmäväli saavutetaan taivuttamalla kiikareiden puolikkaiden keskiaksella. Silmäväli on säädetty oikein, kun molemmilla avatuilla silmillä näkee ympyränmuotoisen kuvan.





Dioptrian säätö

Kahden silmän näkökykyjen mahdollisten eroavuuksien tasaamiseksi voidaan kiikareita säätää yksilöllisten tarpeiden mukaan.



Ensin suljetaan oikea silmä ja katsotaan vasemmalla silmällä kiikareiden läpi kohteeseen. Säädä tämä kohde nyt teräväksi.



Dioptrian tasaus

Ensin suljetaan vasen silmä ja katsotaan oikealla silmällä kiikareiden läpi kohteeseen. Säädä tämä kohde nyt teräväksi dioptriatsauksella.

Kiikarit on nyt säädetty yksilöllisten tarpeiden mukaan.

Lähellä olevia kohteita voidaan tarkennuspyörän avulla säätää lähes täydellisen teräväksi.





Jos kyseessä on monokulaari,
toimi seuraavasti:

Silmäkupin asetus



Lukituskohtien avulla voidaan säätää silmien etäisyyttä okulaarilinsiin.
Näin silmäväliä voidaan säätää yksilöllisesti henkilökohtaisten
mieltymysten mukaan. Tällöin erotetaan toisistaan käyttö silmälasien
kanssa ja ilman niitä.

Dioptrian tasetus

Lähellä olevia kohteita voidaan tarkennuspyörän avulla säätää lähes
täydellisen teräviksi.





Hoito, puhdistus ja huolto

Optiikka voidaan puhdistaa pakkaukseen sisältyvällä optiikan puhdistuspyyhkeellä.

Pidä optiset pinnat aina puhtaina ja poista rasva- (somenjäljet), öljy- tai vesitahrat välittömästi varmistaaksesi kestävä optisen laadun.

Kun puhdistat, hönkäise kevyesti kohti optista pintaa ja käytä optiikan puhdistuspyyhettä poistaaksesi epäpuhtaudet linssin pinnalta. Huomaa, että karkeat likahiukkaset on poistettava joko palkeella tai puhtaalla kynäsiveltimellä. Muuten optinen pinta vahingoittuu ja linssi voi naarmuuntua. Kaikki ulkoiset mekaaniset osat ja kumitukset voidaan puhdistaa pehmeällä, puhtaalla ja hieman kostutetulla puhdistusliinalla.

Älä käytä optiikan puhdistuspyyhettä ulkoisten osien ja kumitusten puhdistamiseen.

Korjaukset

Älä pura laitetta! Käännä jälleenmyyjän puoleen, jos tuotteessa on vika. Hän ottaa yhteyttä huoltokeskukseen ja voi tarvittaessa lähettää laitteen korjattavaksi.

Säilytys ja varastointi

Säilytä kiikareita käytön jälkeen kosteudelta suojattuina mukana toimitetussa laukussa tai hyvin tuuletetussa paikassa.

Jos tuotetta käytetään alueella, jossa on suuri ilmankosteus, varastoi tuotetta ilmatiiviissä säiliössä, johon on laitettu kosteutta sitovaa materiaalia. Näin vältetään sienikasvuston muodostumista.

Varaosien hankinta

Tietoja **GOVIEW**-tuotteen varaosista ja lisävarusteista on osoitteessa: www.go-view.com

Yksityisyyden suoja

Laite on tarkoitettu yksityiskäyttöön. Huomioi yksityiskäytössä myös muut ihmiset.



GOVIEW

Magnify your life

Ominaisuudet

Optiset parametrit / eritelmät

Suurennus		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Objektivin läpimitta	mm	26	34	42	42	25
Okulaarin ja objektivin pinnote		Monikerätkäinen pinnote				
Prisma		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupilliväli	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Näkökenttä	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Näkökenttä	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Lähtöpupilli	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Silmäväli	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Lähelöksointi	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mekaaniset parametrit / ominaisuudet

Käännettävät silmäkupit		kyllä	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
Tyypistö		kyllä	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
Kotelo		Magnesium		Lasikuusivahvistettu		Magnesium
		muovi GFK				
Pituus	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Leveys	mm	117	124,8	131,6	132	35
Korkeus	mm	38	44,3	51,8	52	-
Paino	g	348	492	590	568	170

Ympäristöparametrit

Lämpötila		-10° to +65°				
Roskevedenpitävyys		kyllä				IPX7

Lisävarusteet

Kantolaukku		kyllä				
Yksikäyttöinen kantohihna		kyllä				
Optikan puhdistuspyyhe		kyllä				
Suojakorke (Objektivi ja okulaari)		kyllä				ei
Kätevä adapteri		kyllä				



Kjære kunde,
vi gleder oss veldig over at du har bestemt deg
for **GOVIEW** produktfamilien fra vårt selskap og
vil takke for tilliten som utvises oss. Vi strever alltid
med å gjøre all vår støtte tilgjengelig for deg, slik at
du får lang glede av uforglemmelige øyeblikk.

Magnify your life

La kun reparasjoner utføres av autoriserte verksteder eller av
GOVIEW GmbH. Ved feil bruk og åpning av produktene av
uautoriserte verksteder, slukner garantikravet.

For mer informasjon om garantien, finner du på: www.go-view.com

Informasjon om sikker bruk



Vennligst les disse sikkerhetsinstruksjonene nøye og følg
denne instruksjonen når du bruker produktet.



Vennligst ikke se med kikkert eller en annen optisk enhet i
solen, sterke lyskilder eller laserbaserte lyskilder.
Dette kan føre til uopprettelige øyeskader da optikken
fungerer som et forstørrelsesglass.



Oppbevar kikkerten slik at barn ikke kan få tak i den. Du må
også oppbevare alle vedlegg slik at ingenting kan komme
i hendene på barn. Spesielt små deler (fare for kvelning)
og bærestroppen (fare for svelging) må oppbevares trygt
og omhyggelig.



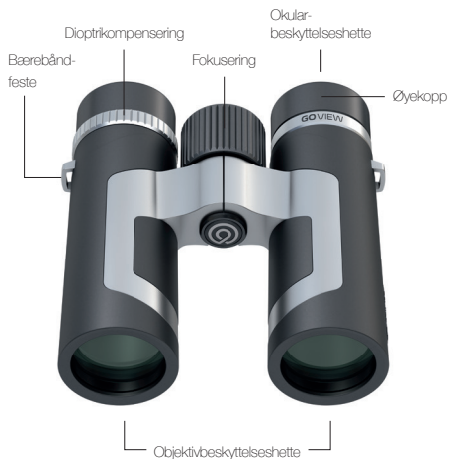
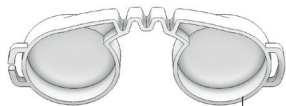
Vennligst ikke berør metalliske overflater når produktet
varmes opp av solstråling, eller avkjøles ved eksponering
for kulde.



Etter bruk må du alltid bruk de medfølgende beskyttelses-
dekslene for å forhindre skade ved solstråling på grunn av
den brennende glasseffekten.

Unngå feil støt på produktet.

NO



Enkel å montere og enkel håndtering av den
universelle bærereimen





Innstilling av øyekoppen

Den dreibare øyemuslingen har to låseposisjoner for ulike bruksområder. Gjennom sperrene kan du justere avstanden fra øyet til okularlinsen. Følgelig kan man justere pupillavstanden individuelt etter de personlige preferansene ergonomisk. Forskjellen gjøres her ved bruk med eller uten briller.



Bruk uten brille:
Når den brukes uten briller,
vend øyekoppen helt ut
mot viseren.



Bruk med brille:
Som brillebruker dreier
du øyekoppen med klokken
helt inn.

Innstilling av riktig øyneavstand

Kikkerten har en annen mekanisme for innstilling av forskjellige øyneavstander. Som øyneavstand betegnes avstanden mellom de to pupillene. Den rette øyneavstanden bestemmes ved å bøye den sentrale akselen til de to halvdelene av kikkerten er nådd. Du har innstilt riktig øyneavstand, hvis du med begge øyner ser et sirkulært bilde.



NO



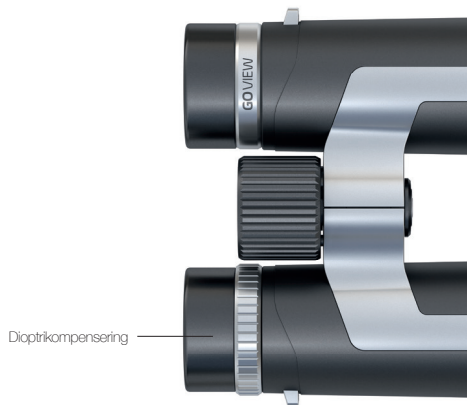


Innstilling av dioptriene

For å utjevne eventuelle forskjeller i synskraften mellom de to øynene kan kikkerten innstilles individuelt for behovene.



Lukk så høyre øye og se med det venstre øyet gjennom kikkerten på en gjenstand. Still så inn gjenstanden skarpt.



Lukk så venstre øye og se med det høyre øyet gjennom kikkerten på en gjenstand. Still så inn gjenstanden skarpt med dioptrikompenseringen.

Kikkerten er nå stilt inn etter dine individuelle behov.

Ved å betjene fokushjulet kan du nå i påfølgende bruk stille inn objekter i nærområdet uendelig skarpt.





For en monokulær, fortsett som følger:

Innstilling av øyekoppen



Gjennom sperrene kann du justere avstanden fra øyet til okularlinsen. Følgelig man kan justere pupillavstanden individuelt etter de personlige preferansene ergonomisk. Forskjellen gjøres her ved bruk med eller uten briller.

Dioptrikompensering

Ved å betjene fokushjulet kan du nå i påfølgende bruk stille inn objekter i nærområdet uendelig skarpt.





Pleie, rengjøring og vedlikehold

Rengjøringen av optikken kan gjøres ved hjelp av den medfølgende optikkvaskeklut.

Hold alltid de optiske overflatene rene og fjern smuss fra fett (fingeravtrykk), oljer eller vannflekker umiddelbart for å garantere en varig optisk kvalitet.

For å rengjøre, pust lett på de optiske overflatene og bruk deretter optikkrengjøringskluten for å fjerne smuss på linseoverflatene. Vennligst merk at grove smusspartikler enten må fjernes med blåseluft eller med en ren hårbørste. Ellers fører det til skade på det optiske belegget frem til riper i linsene. Alle eksterne mekaniske komponenter og gummiarmeringen kan du rengjøre med en myk, ren og lett fuktig rengjøringsklut.

Vennligst ikke bruk optikkrengjøringskluten til rengjøring av de eksterne komponentene og gummiarmeringen.

Reparasjoner

Ikke ta apparatet fra hverandre! Ta kontakt med din fagforhandler ved defekt. Fagforhandleren kontakter servicesenteret og kan sende inn apparatet til reparasjon om nødvendig.

Oppbevaring og lagring

Oppbevar kikkerten på et tørt sted etter bruk i den medfølgende posen på et godt ventilert sted.

Hvis du skal bruke produktet i et område med høy luftfuktighet må du oppbevare produktet i en lufttett beholder med fuktabsorberende middel for å redusere mulig soppvekst.

Reservedelsforsyning

For informasjon om reservedeler eller tilbehør til **GOVIEW**-produktet ditt, besøk: www.go-view.com

Vern av personvern

Apparatet er beregnet for privat bruk. Ta hensyn til privatsfæren til menneskene rundt deg.

NO



GOVIEW

Magnify your life

Egenskaper

Optiske parametre / spesifikasjoner

Forstørrelse		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Linse diameter	mm	26	34	42	42	25
Okular og linsebelegg		Fluorbelagt				
Prisme		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Pupilleavstand	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Synsfelt	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Synsfelt	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Utgangspupille	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Øyeavstand	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Nær fokusering	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mekaniske parametre / egenskaper

Dreibare øyemuslinger		ja	ja	ja	ja	ja
Nitrogenfylling		ja	ja	ja	ja	ja
Hus		Magnesium		Glassberømt plast GRP		Magnesium
Lengde	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Bredde	mm	117	124,8	131,6	132	35
Høyde	mm	38	44,3	51,8	52	-
Vekt	g	348	492	590	568	170

Miljøparametre

Temperatur		-10° til +65°				
Sprutsikker		ja				IPX7

Tilbehør

Bæreseske		ja				
Universell bæreseske		ja				
Optikk rensekut		ja				
Beskyttelseshatter (Okular og okular)		ja				nei
Mobiletelefonadapter		ja				

NO





Szanowny Kliencie,
cieszymy się, że wybrałeś rodzinę produktów
GOVIEW naszej firmy i chcielibyśmy podziękować
za okazane nam zaufanie. Zawsze staramy się
w pełni Cię wspierać, abyś mógł przez długi czas
cieszyć się niezapomnianymi chwilami.

Magnify your life

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane
warsztaty lub firmę **GOVIEW** GmbH. Niewłaściwe użytkowanie i
otwieranie produktów przez nieautoryzowane warsztaty spowoduje
unieważnienie gwarancji.

Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie:
www.go-view.com

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania



Należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami
bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas użytkowania
produktu.



W żadnym wypadku nie należy patrzeć przez lornetkę
lub inne urządzenie optyczne na słońce lub jasne/laserowe
źródła światła. Może to prowadzić do nieodwracalnych
uszkodzeń oczu, ponieważ układ optyczny działa
jak soczewka.



Lornetkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym
dla dzieci. Również cały osprzęt należy przechowywać
w miejscu niedostępnym dla dzieci. W szczególności
małe części (ryzyko połknięcia) oraz pasek do noszenia
(ryzyko zaplątania) należy przechowywać w przemyślany i
bezpieczny sposób.

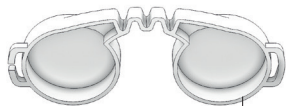


Nie należy dotykać metalowych powierzchni, gdy produkt
jest nagrany na skutek działania promieni słonecznych lub
zimny z powodu oddziaływania niskiej temperatury.



Po zakończeniu użytkowania zawsze zakładać dostarczoną
osłonę ochronną, aby uniknąć uszkodzeń spowodowa-
nych przez promienie słoneczne padające przez soczewkę.

Zapobiegać wstrząsom produktu.



Prosty montaż i łatwa obsługa
uniwersalnego paska do noszenia





Regulacja muszli ocznej

Obrotowa muszla oczna ma dwie pozycje blokowania, co umożliwia różne zastosowania. Zatrzaski umożliwiają regulację odległości między okiem a soczewką okularu. Pozwala to na ergonomiczne dostosowanie odległości między oczami do własnych preferencji. Możliwość użycia z okularami lub bez nich.



Użycie bez okularów:
W przypadku użycia bez okularów należy całkowicie wykręcić muszlę oczną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Użycie z okularami:
W przypadku noszenia okularów należy całkowicie wkręcić muszlę oczną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Ustawianie prawidłowej odległości między oczami

Lornetka jest wyposażona w mechanizm umożliwiający regulację odległości między oczami. Odległość między oczami to odległość między dwiema źrenicami. Odpowiednią odległość między oczami można ustawić poprzez zgięcie osi środkowej obu połówek lornetki. Prawidłowa odległość między oczami to taka, która umożliwia widzenie pełnego obrazu, gdy oboje oczy jest otwartych.



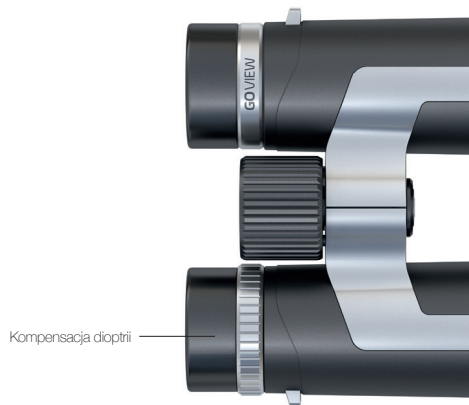


Ustawianie dioptrii

Aby zniwelować różnice w widzeniu obojga oczu, ustawienie lornetki można dopasować do własnych potrzeb.



Zamknąć prawe oko i spojrzeć przez lornetkę na obiekt lewym okiem. Teraz należy wyostrzyć ten obiekt.



Zamknąć lewe oko i spojrzeć przez lornetkę na obiekt prawym okiem. Teraz należy wyostrzyć ten obiekt poprzez kompensację dioptrii.

Lornetka jest teraz dostosowana do Twoich potrzeb.

Podczas zastosowania można ustawiać ostrość na obiekty znajdujące się w bliskiej odległości aż do nieskończoności, korzystając z pokrętła regulacji ostrości.





W przypadku monokularu należy postępować w następujący sposób:

Regulacja muszli ocznej



Zatrzaski umożliwiają regulację odległości między okiem a soczewką okularu. Pozwala to na ergonomiczne dostosowanie odległości między oczami do własnych preferencji. Możliwość użycia z okularami lub bez nich.

Dioptrikompensering

Podczas zastosowania można ustawiać ostrość na obiekty znajdujące się w bliskiej odległości aż do nieskończoności, korzystając z pokrętła regulacji ostrości.





Pielęgnacja, czyszczenie i konserwacja

Optykę można czyścić za pomocą dołączonej do zestawu ściereczki do czyszczenia optyki.

Powierzchnie optyczne należy zawsze utrzymywać w czystości i należy bez zbędnej zwłoki usuwać tłuste (odciski palców) i oleiste zabrudzenia, a także plamy po wodzie, aby zapewnić trwałą jakość układu optycznego.

Aby wyczyścić soczewkę, należy lekko chuchnąć na powierzchnie optyczne, a następnie użyć ściereczki do czyszczenia optyki. Większe cząstki brudu należy usuwać poprzez przedmuchiwanie lub za pomocą pędzla z czystym włosiem. W przeciwnym razie dojdzie do uszkodzenia powłoki optycznej i zarysowania soczewek. Wszystkie zewnętrzne części mechaniczne i gumowe elementy można czyścić miękką, czystą i lekko wilgotną ściereczką.

Nie należy używać ściereczki do czyszczenia optyki do czyszczenia części zewnętrznych i gumowych elementów.

Naprawy

Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku wykrycia wady należy skontaktować się z dystrybutorem. Skontaktuj się on z centrum serwisowym i w razie potrzeby wyśle urządzenie do naprawy.

Przechowywanie

Po zakończeniu użytkowania lometkę należy włożyć do dołączonej do zestawu torby i przechowywać w suchym miejscu w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

W przypadku użytkowania produktu w regionie o dużej wilgotności należy przechowywać go w szczelnym pojemniku ze środkiem pochłaniającym wilgoć, aby ograniczyć możliwość rozwoju grzybów.

Części zamienne

Informacje na temat części zamiennych lub akcesoriów do produktu **GOVIEW** można znaleźć na stronie: www.go-view.com

Ochrona prywatności

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Należy szanować prywatność innych osób.



GOVIEW

Magnify your life

Charakterystyka

Parametry optyczne / specyfikacja

Powiększenie		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Średnica soczewki obiektywu	mm	26	34	42	42	25
Powłoka okularu i obiektywu		Wielopowłokowa				
Pryzmat		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Odległość między żłenicami	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Pole widzenia	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Pole widzenia	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Żenica wysłowa	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Odległość między oczami	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Blisko ogniskowanie	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Parametry mechaniczne / właściwości

Obrotowe muszle oczne		tak	tak	tak	tak	tak
Wypełnienie azotem		tak	tak	tak	tak	tak
Obudowa		Magnez		Wzmocnione włóknem szklanym tworzywo sztuczne, GFRP		Magnez
Długość	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Szerokość	mm	117	124,8	131,6	132	35
Wysokość	mm	38	44,3	51,8	52	-
Masa	g	348	492	590	568	170

Parametry środowiskowe

Temperatura		-10° do +65°				
Wodoodporność		tak				IPX7

Akcesoria

Torba do przenoszenia		tak				
Uniwersalny pasek do nośzenia		tak				
Ścieraczka do czyszczenia optyki		tak				
Nasadki ochronne (Obiektyw i okular)		tak				nie
Adapter do telefonu komórkowego		tak				

PL





Vážený zákazníku,
jsme velmi potěšeni, že jste si vybral produktovou řadu **GOVIEW** od naší společnosti, a rádi bychom Vám poděkovali za důvěru, kterou jste nám projevil. Vždy Vám rádi poskytneme veškerou naši podporu, abyste si mohl dlouho užívat nezapomenutelné chvíle.

Magnify your life

Opavy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech nebo u společnosti **GOVIEW** GmbH. V případě nesprávného použití a otevření výrobků v neautorizovaných dílnách zaniká nárok na záruku.

Více informací o záruce najdete na adrese: www.go-view.com

Informace o bezpečném používání



Pečlivě si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a při používání výrobku je dodržujte.



Dalekohledem nebo jiným optickým přístrojem se nikdy nedívejte do slunce, na jasné světelné zdroje nebo na zdroje laserového světla. To může způsobit nevratné poškození očí, protože optika působí jako soustředná čočka.



Dalekohled uchovávejte tak, aby se nemohl dostat do rukou dětí. Veškeré nastavbové díly uchovávejte tak, aby se nemohlo dostat do rukou dětí. Zejména malé díly (nebezpečí spolknutí) a popruh (nebezpečí provlečení) musí být uloženy bezpečně a pečlivě.

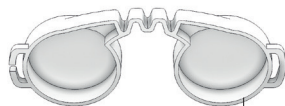


Nedotýkejte se kovových povrchů, když se výrobek zahřál slunečním světlem nebo se ochladil v důsledku působení chladu.



Po použití vždy použijte přiložené ochranné krytky, abyste zabránili poškození efektem soustředné čočky při vystavení slunečnímu záření.

Vývarujte se nárazů do výrobku.



Prostý montáž i łatwa obsługa
uniwersalnego paska do noszenia





Nastavení očné

Otočná očnice má dvě aretační polohy pro různé aplikace. Aretace umožňují nastavit vzdálenost mezi okem a čočkou okuláru. To umožní ergonomicky nastavit mezupupilární vzdálenost individuálně podle vašich osobních preferencí. Rozlišuje se použití s brýlemi nebo bez nich.



Použití bez brýlí:
Při používání bez brýlí otočte
očnici úplně ven proti směru
hodinových ručiček.



Použití s brýlemi:
Pokud nosíte brýle, otočte
očnici až na doraz ve směru
hodinových ručiček.

Nastavení správné mezupupilární vzdálenosti

Dalekohled má mechanismus pro nastavení různých mezupupilárních vzdáleností. Mezupupilární vzdálenost je vzdálenost mezi oběma zornicemi. Správné mezupupilární vzdálenosti se dosáhne ohnutím středové osy obou polovin dalekohledu. Správnou mezupupilární vzdálenost jste nastavili, když vidíte kruhový obraz s oběma otevřenými očima.



CZ



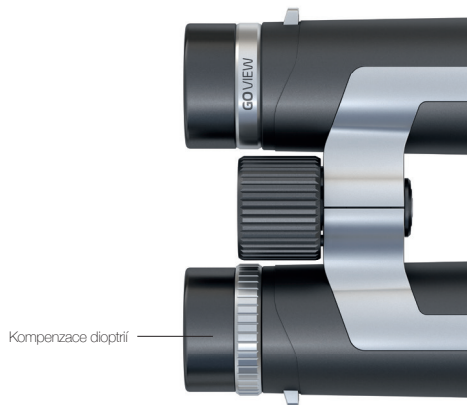


Nastavení dioptrií

Pro kompenzaci případných rozdílů ve vidění obou očí lze dalekohled nastavit podle individuálních potřeb.



Pak zavřete pravé oko a levým okem se podívejte do dalekohledu na nějaký objekt. Nyní zaostřete na tento objekt.



Pak zavřete levé oko a pravým okem se podívejte do dalekohledu na nějaký objekt. Nyní zaostřete na tento objekt kompenzační dioptrií.

Váš dalekohled je nyní přizpůsobený vašim individuálním potřebám.

V následující aplikaci můžete nyní zaostřit na objekty v rozsahu přiblížení až do nekonečna pomocí zaostřovacího kolečka.





U **monokuláru** postupujte následovně:

Nastavení očné



Aretace umožňují nastavit vzdálenost mezi okem a čočkou okuláru. To umožní ergonomicky nastavit mezupupilární vzdálenost individuálně podle vašich osobních preferencí. Rozlišuje se použití s brýlemi nebo bez nich.

Kompenzace dioptrií

V následující aplikaci můžete nyní zaostřit na objekty v rozsahu přiblížení až do nekonečna pomocí zaostřovací kolečka.





Péče, čištění a údržba

Optiku lze čistit pomocí hadříku na čištění optiky, který je součástí dodávky.

Optické povrchy vždy udržujte čisté a ihned odstraňte nečistoty od mastnoty (otisky prstů), oleje nebo skvrny od vody, abyste zajistili trvalou kvalitu optiky.

Chcete-li vyčistit objektiv, lehce navlhčete optické povrchy a poté použijte hadřík na čištění objektivu k vyčištění nečistot na povrchu objektivu. Pamatujte, že hrubé nečistoty je třeba odstranit buď foukáním, nebo čistým vlasovým štětcem. V opačném případě může dojít k poškození optické vrstvy nebo k poškrábání čoček. Všechny vnější mechanické součásti a pryžové vyztužení můžete čistit měkkým, čistým a mírně navlhčeným čistícím hadříkem.

K čištění vnějších součástí a pryžových vyztužení nepoužívejte hadřík na čištění optiky.

Opravy

Přístroj nerozebírejte! V případě závady se obraťte na svého specializovaného prodejce. Ten kontaktuje servisní středisko a v případě potřeby může přístroj zaslat k opravě.

Uchovávání a skladování

Po použití uložte dalekohled na suché místo v přiloženém pouzdru na dobře větraném místě.

Pokud výrobek používáte v oblasti s vysokou vlhkostí, skladujte jej ve vzduchotěsné nádobě s absorbentem vlhkosti, abyste omezili případné hromadění plísní.

Dodávky náhradních dílů

Informace o náhradních dílech nebo příslušenství pro Váš výrobek **GOVIEW** získáte na adrese: www.go-view.com

Ochrana soukromí

Přístroj je určený pro soukromé použití. Respektujte soukromí ostatních.



GOVIEW

Magnify your life

Vlastnosti

Optické parametry / specifikace

Zvětšení		8 x	10 x	8 x	10 x	8 x
Průměr objektivu	mm	26	34	42	42	25
Povlak okuláru a objektivu		Vícevrstvý povlak				
Typ okuláru		K9	BAK4	BAK4	BAK4	Roof / BAK4
Vzdálenost puply	mm	56-72	56-76	56-76	56-76	-
Zorné pole	°	6,8°	6,0°	7,0°	6,1°	6,8°
Zorné pole	m	120 m	105 m	124 m	106 m	121 m
Výstupní pupila	mm	3,25 mm	3,3 mm	5,2 mm	4,2 mm	3,2 mm
Mezipupilární vzdálenost	mm	16 mm	16 mm	17,3 mm	16,1 mm	12,9 mm
Zaměřovací zblízka	m	4 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	3 m - ∞	2 m - ∞

Mechanické parametry / vlastnosti

Obtáčivé očníce		ano	ano	ano	ano	ano
Dusíková náplň		ano	ano	ano	ano	ano
Pouzdro		Hoch		Plast vyztužený skleněnými vlákny GFK		Hoch
Délka	mm	117	128,8	145,5	142,5	108
Šířka	mm	117	124,8	131,6	132	35
Výška	mm	38	44,3	51,8	52	-
Hmotnost	g	348	492	590	568	170

Parametry prostředí

Teplota		-10° do +65°				
Chráněno proti stříkající vodě		ano				IPX7

Příslušenství

Přenosné pouzdro		ano				
Univerzální popruh		ano				
Hadlík na čištění optiky		ano				
Ochranné krytky (Objektiv a okulár)		ano				ne
Adaptér pro mobilní telefon		ano				

CZ





Nature



Travel



Sports



Lifestyle



GOVIEW GmbH

Wildmoos 9
82266 Inning am Ammersee
www.go-view.com

